Avaldatud eesti keeles: detsember 2008
Jõustunud Eesti standardina: november 2005

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

RAUDTEEALASED RAKENDUSED
Rööbastee. Pöörmed ja ristmed
Osa 4: Käitamine, lukustamine ja tuvastamine

Railway applications
Track – Switches and crossings
Part 4: Actuation, locking and detection

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard:

– on Euroopa standardi EN 13232-4:2005 "Railway applications – Track – Switches and crossings – Part 4: Actuation, locking and detection" ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde ning tõlgendamise erimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest,

– omab sama staatust, mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioon,

– on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 11.11.2008 käskkirjaga nr 211,

– jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teataja 2008. aasta detsembrikuu numbris.

Standardi tõlkis Hurmi Jürjens, eestikeelse kavandi ekspertiisi teostas Anto Looken, käesoleva standardi tõlke on heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 16 "Raudtee".

Standardi tõlke koostamisettepaneku esitas EVS/TK 16, standardi tõlkimist korraldas Eesti Standardikeskus ning rahastas Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi EN 13232-4:2005 teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 28.09.2005.

Date of Availability of the European standard EN 13232-4:2003 is 2005-09-28.

Käesolev standard on eestikeelne [et] versioon Euroopa standardist EN 13232-4:2005. Teksti tõlke avaldas Eesti Standardikeskus ja see omab sama staatust ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European standard EN 13232-4:2005. It was translated by Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

ICS 45.080 Rööpad ja raudteeosad
Võtmesõnad: käitamine, pöörmed, raudtee, ristmed, rööpad
Hinnagrupp J

Standardite reprodutseerimis- ja levitamisõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Standardikeskuse antud kirjaliku loata on keelatud.
Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; Telefon 605 5050; E-post: info@evs.ee

EUROOPA STANDARD **EN 13232-4**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM September 2005

ICS 45.080

English version

Railway applications – Track – Switches and crossings – Part 4: Actuation, locking and detection

Applications ferroviaires – Voie – Appareils de voie – Partie 4: Manœuvre, blocage et contrôle

Bahnanwendungen – Oberbau – Weichen und Kreuzungen – Teil 4: Umstellung, Verriegelung und Lageprüfung

This European Standard was approved by CEN on 1 August 2005.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart 36 B-1050 Brussels

© 2005 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.

Ref. No. EN 13232-4:2005 E

See dokument on EVS-i poolt kaitstud eelvaade

SISUKORD

EESSÕNA....3

1 KÄSITLUSALA....4

2 NORMIVIITED....4

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED....4

4 OTSUSTUSKRITEERIUMID....9

5 KATSEMEETODID....12

6 VASTUVÕTMINE....14

Lisa A (teatmelisa) Takistuste tuvastamisel kasutatavad enamlevinud väärtused....16

Lisa B (teatmelisa) Enamkasutatavad sulepilu väärtused....17

Lisa ZA (teatmelisa) Käesoleva Euroopa standardi ja EL direktiivi 96/48/EÜ oluliste nõuete vahelised seosed....18

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

EESSÕNA

Käesoleva Euroopa standardi (EN 13232-4:2005) on ette valmistanud CEN tehniline komitee CEN/TC 256 "Railway applications", mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2006. a märtsiks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud samuti hiljemalt 2006. a märtsiks.

Standard on ette valmistatud Euroopa Komisjoni ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni poolt Euroopa Standardimiskomiteele (CEN) antud mandaadi alusel ja see toetab EÜ direktiivi(de) olulisi nõudeid.

Seostatust direktiiviga 96/48/EÜ vt teatmelisa ZA, mis on käesoleva standardi lahutamatuks osaks.

Euroopa standardite sari pealkirjaga "Raudteealased rakendused. Rööbastee. Pöörmed ja ristmed" määratleb lamedapõhjalistel rööbastel põhinevate pöörmete ja ristmete konstruktsioonid. Standard koosneb järgmistest osadest:

– Osa 1: Määratlused

– Osa 2: Geomeetrilise konstruktsiooni nõuded

– Osa 3: Nõuded ratta ja rööpa vahelisele koostoimele

– Osa 4: Nõuded seadmisele, lukustamisele ja tuvastamisele

– Osa 5: Pöörmed

– Osa 6: Jäigad teravnurksed ja tõmbid riströöpad

– Osa 7: Liikuva südamikuga riströöpad

– Osa 8: Pikenemiskompensaatorid

– Osa 9: Konstruktsioonid

Osa 1 sisaldab kogu sarja ülejäänud osades kasutatavat terminoloogiat.

Osad 2 kuni 4 sisaldavad põhilisi konstruktsioonijuhiseid, mis on rakendatavad kõigile pöörmetele ja ristmetele.

Osades 5 kuni 8 käsitletakse konkreetseid seadeldiste tüüpe ja tuuakse ära vastavad tolerantsid.
Neis osades toetutakse osadele 1 kuni 4.

Osa 9 määratleb funktsionaalsed ja geomeetrilised mõõtmed ning tolerantsid koostudele.

Käesoleva Euroopa standardi rakendamisega hõlmatud osapoolte määratlemiseks tehingu tehnilistel alustel kasutatakse järgnevaid mõisteid:

Klient seadeldise ekspluateerija või kasutaja või ostja, kes ostab seadeldise kasutaja nimel.

Tarnija kliendi nõuetest tulenevate funktsioonide puhul Euroopa standardi kasutamise eest vastutav isik.

CEN/CENELECi sisereeglite järgi peavad käesoleva Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Eesti, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

1 KÄSITLUSALA

Käesolev standard määratleb liidese liikuvate osade ja käitusvahendite, lukustus- ja tuvastusseadeldiste vahel ning määrab liikuvate osadega pöörmete ja ristmete aluskriteeriumid eelkirjeldatud liidese vaatepunktist.

Standard käsitleb järgmist:

– parameetrite ja piirhälvete kindlaksmääramine liikuvate osade alternatiivsetes asendites;

– liikuvaid osi liikumapanevate ja nende käiku piiravate jõudude kriteeriumid ja piirväärtused.

2 NORMIVIITED

Järgmised dokumendid on vältimatult vajalikud käesoleva dokumendi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 13232-1:2003[1] Railway applications – Track – Switches and crossings – Part 1: Definitions

pEN 13232-9[1] Railway applications – Track – Switches and crossings – Part 9: Layouts

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse standardis EN 13232-1:2003 esitatud ning järgmisi termineid ja määratlusi.

3.1 Üldist

3.1.1
käitussüsteem (*actuation system*)
süsteem, mis tagab pöörme või ristme liikuvate osade õige liikumise. Käitussüsteemi kuuluvad liikumist tagavad vardad, lülid ja seademehhanismid. Käitussüsteem võib olla kas elektrilist, hüdraulilist, käsijuhitavat vms tüüpi

3.1.2
lukustusseade (*locking device*)
seade, mis tagab pöörme või ristme liikuva osa fikseerimise soovitud asendis. Lisaks kindlustab lukustusseade ka liikuva osa õige asendi raudteeveeremi ülesõidu ajaks

3.1.3
tuvastusseade (*detection device*)
seade, mille abil saab kontrollida, kas pöörme või ristme liikuv osa paikneb õiges asendis. Lisaks saab tuvastusseade väljastada signaali, mille põhjal saab otsustada, kas rongi läbisõitu saab ohutult garanteerida

3.1.4
iseseaduvusvõime (*trailability*)
seademehhanismi ja lukustussüsteemi võimekus lubada veeremil pööret või ristet ümber seada. Iseseaduvaid seadmeid on kaht tüüpi – iseseaduvad ja mitte-iseseaduvad seadmed

3.1.4.1
iseseaduvad seadmed (*trailable devices*)

– seadmed, mis toetavad iseseadumisfunktsiooni mittestandardse ekspluatatsiooni korral

Sellisel juhul võivad pöörme teatud osad saada kergemaid vigastusi. Pöörmed ja ristmed võib ekspluatatsiooni anda alles pärast pöörme ja seademehhanismi täielikku ülevaatust.

[1] Avaldatud eesti keeles.

See dokument on EVS-i koolitööd eelvaade